

Epson Stylus® Pro 4900

Epson Stylus® Pro 4910

**EPSON**  
EXCEED YOUR VISION

EN Setup Guide

RU Руководство по установке

UK Посібник зі встановлення

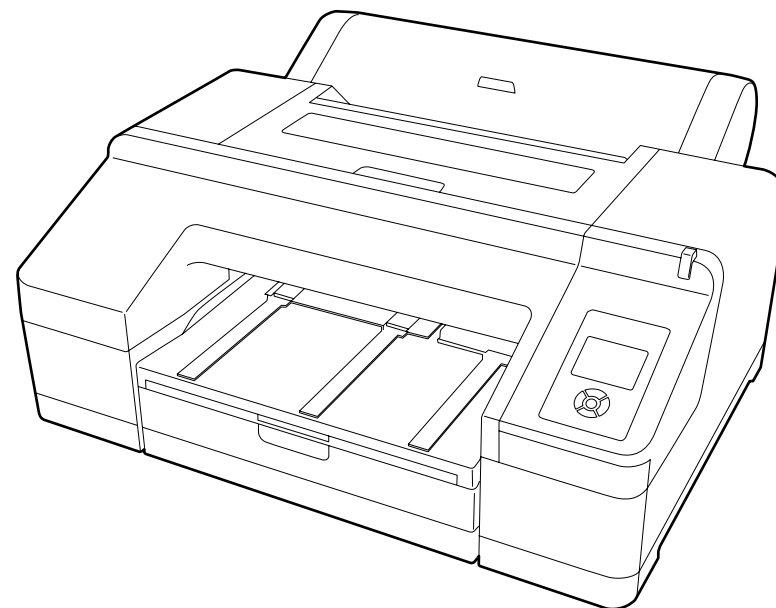
KK Орнату нұсқаулығы



AR

دليل الإعداد

FA

راهنمای تنظیم



	
<b>Note:</b> Notes contain important information about the printer.	<b>Tip:</b> Tips contain useful or additional information on the operation of this product.
<b>Примечание:</b> В примечаниях содержится важная информация о принтере.	<b>Совет:</b> советы содержат полезную дополнительную информацию по эксплуатации данного продукта.
<b>Примітка.</b> Примітки містять важливу інформацію щодо принтера.	<b>Порада.</b> Поради містять корисну або додаткову інформацію про використання цього виробу.
<b>Ескертпе:</b> Ескертпелер принтер туралы маңызды ақпаратты қамтиды.	<b>Кеңес:</b> Кеңестерде осы өнімді пайдалану туралы пайдалы немесе қосымша мәліметтер бар.
<b>ملاحظة:</b> تشتمل الملاحظات على معلومات مهمة حول الطابعة.	<b>تلميح:</b> تشتمل التلميحات على معلومات مفيدة أو إضافية حول تشغيل هذا المنتج.
<b>نکته:</b> نکته‌ها اطلاعات مهمی درباره چاپگر را دربرمی‌گیرد.	<b>نکته مهم:</b> این دفترچه حاوی اطلاعات بیشتر و مفید درباره عملکرد این محصول می باشد.

## Important Safety Instructions

Read all of these instructions before using your printer. Also be sure to follow all warnings and instructions marked on the printer.

### When using the printer

- Do not block or cover the openings in the printer.
- Do not insert objects through the slots. Take care not to spill liquid on the printer.
- Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may result in fire or electric shock.
- Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.
- Unplug the printer and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:  
The power cord or plug is damaged; liquid has entered the printer; the printer has been dropped or the cabinet damaged; the printer does not operate normally or exhibits a distinct change in performance.
- Do not put your hand inside the printer or touch the ink cartridges during printing.
- Do not move the print heads by hand; otherwise you may damage the printer.

### When handling the ink cartridges

- Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink their contents.
- Store ink cartridges in a cool, dark place.
- If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If ink gets in your eyes, flush them immediately with water.
- Do not use an ink cartridge beyond the date printed on the cartridge carton.
- Use up the ink cartridge within six months of installation for best results.
- Do not dismantle the ink cartridges or try to refill them. This could damage the print head.
- Do not touch the ink supply port or its surrounding area and the green IC chip on the side of the ink cartridge. Doing so may affect normal operation and printing.

## Важные инструкции по технике безопасности

Перед началом эксплуатации внимательно ознакомьтесь с данными инструкциями. Также необходимо соблюдать все предупреждения и инструкции, нанесенные на принтер.

### Во время эксплуатации

- Запрещается загромождать или закрывать отверстия принтера.

- Не вставляйте инородные предметы через отверстия. Избегайте попадания жидкости на принтер.
- Используйте только шнур питания, прилагаемый к принтеру. В противном случае есть опасность возникновения пожара или поражения электротоком.
- Если это не оговорено в технической документации, не выполняйте обслуживание принтера самостоятельно.
- Отключите принтер и обратитесь за помощью в сервисный центр в следующих ситуациях: шнур питания или штепсельная вилка повреждены; в принтер попала вода; принтер падал или поврежден корпус; есть сбои в работе принтера.
- Во время работы принтера не касайтесь внутренних деталей принтера и картриджей с чернилами.
- Не перемещайте рукой печатающие головки. В противном случае можно повредить принтер.

### **При работе с картриджами**

- Храните картриджи вдали от детей. Не пейте их содержимое.
- Храните картриджи в прохладном, темном месте.
- Если чернила попали на кожу, вымойте руки с мылом. В случае попадания чернил в глаза немедленно промойте их водой.
- Не используйте картриджи с истекшим сроком годности, указанным на упаковке.
- Для наилучшей производительности используйте картриджи в течение шести месяцев с момента их установки.
- Не разбирайте картриджи и не пытайтесь наполнить их. Данные действия могут повредить печатающую головку.
- Не касайтесь впускного отверстия чернил, прилегающей области, а также зеленого кристалла интегральной схемы сбоку на картридже. Это может повлиять на качество работы и печати.

## **Важливі вказівки з безпеки**

Перед використанням принтера ознайомтеся з усіма цими інструкціями. Крім того, дотримуйтеся всіх указівок і попереджень на маркуванні принтера.

### **Правила безпеки під час експлуатації принтера**

- Не перекривайте доступ і не закривайте отвори принтера.
- Не встромляйте сторонні предмети в отвори. Слідкуйте за тим, щоб на принтер не потрапляла рідина.
- Користуйтеся лише шнуром живлення, який додається до принтера. Використання іншого шнура може призвести до ураження електричним струмом.

- Не намагайтеся самостійно проводити технічне обслуговування принтера, якщо це спеціально не обумовлено в документації.
- У разі виникнення описаних нижче проблем відключіть принтер від мережі й зверніться до кваліфікованих спеціалістів: пошкодження шнура живлення або вилки; потрапляння рідини у принтер; падіння принтера або пошкодження його корпусу; принтер працює не так як слід або його робочі характеристики значно змінилися.
- Не всувайте руки всередину принтера і не торкайтеся чорнильних картриджів під час друкування.
- Не зсувайте друкувальну головку руками — це може пошкодити принтер.

### **Правила поводження з чорнильними картриджами**

- Зберігайте чорнильні картриджі у місцях, недоступних для дітей, і не пийте їхній вміст.
- Зберігайте картриджі у прохолодному темному місці.
- Якщо чорнило потрапило на шкіру, ретельно змийте його водою з милом. Якщо чорнило потрапило в очі, негайно змийте його водою.
- Не використовуйте картридж після терміну, вказаного на його упаковці.
- Рекомендується використовувати картриджі протягом шести місяців після їх установки.
- Не розбирайте картриджі та не намагайтеся заправляти їх чорнилом. Це може призвести до пошкодження друкувальної головки.
- Не торкайтеся отвору для подачі чорнила та області довкола нього, а також інтегральної мікросхеми зеленого кольору, розташованої збоку чорнильного картриджа. Це може призвести до порушення нормальної роботи і друкування.

## **Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары**

Принтерді қолданбастан бұрын барлық осы нұсқауларды оқып шығыңыз. Сондай-ақ, принтердегі барлық ескертулер мен нұсқауларды міндетті түрде орындаңыз.

### **Принтерді қолданған кезде**

- Принтердегі тесіктерді бұғаттамаңыз не жаппаңыз.
- Ұяларға нысандарды салмаңыз. Принтерге сұйықтық төгіп алмаңыз.
- Принтермен бірге келетін қуат кабелін ғана қолданыңыз. Басқа кабельді қолдану өрт шығуына немесе тоқ соғуға әкелуі мүмкін.
- Құжаттамада арнайы түсіндірілгеннен басқа принтерге қызмет көрсетуге әрекеттенбеңіз.
- Принтерді қуат көзінен ажыратып, келесі жағдайларда қызмет көрсету үшін білікті қызмет көрсету мамандарына апарыңыз: Қуат кабелі немесе вилкасы зақымдалса; принтердің ішіне сұйықтық тамып кетсе; принтер жерге құлап кетсе немесе сырты

## تعليمات امان مهمة

اقرأ كل هذه التعليمات قبل استخدام الطابعة. وتأكد أيضًا من اتباع كافة التحذيرات والتعليمات الموجودة على الطابعة.

### عند استخدام الطابعة

- لا تسد الفتحات في الطابعة أو تغطيها.
- لا تضع أشياء خلال الفتحات. توخ الحرص حتى لا تسكب سائل على الطابعة.
- استخدم فقط سلك الطاقة المرفق مع الطابعة. قد يؤدي استخدام سلك آخر إلى نشوب حريق أو صدمة كهربية.
- لا تحاول صيانة الطابعة بنفسك إلا كما هو موضح بالتحديد في المستندات الخاصة بك.
- افضل الطابعة واستشر فني خدمة مؤهل في الظروف التالية: قابس أو سلك الطاقة تالف، دخل سائل في الطابعة، سقطت الطابعة أو الكابينة تالفة، الطابعة لا تعمل بشكل طبيعي أو يوجد تغير واضح في الأداء.
- لا تضع يدك داخل الطابعة ولا تلمس خراطيش الحبر أثناء الطابعة.
- لا تحرك رؤوس الطباعة باليد، وإلا فقد تتلف الطابعة.

### عند التعامل مع خراطيش الحبر

- احتفظ بخراطيش الحبر بعيدًا عن متناول الأطفال ولا تشرب محتوياتها.
- خزن خراطيش الحبر في مكان بارد وجاف.
- إذا لامس الحبر جلدك، فاغسل جلدك باستخدام ماء وصابون. إذا لامس الحبر عينيك، فاشطفها على الفور بالماء.
- لا تستخدم خرطوشة حبر بعد التاريخ المطبوع على علبة الخرطوشة.
- استخدم خرطوشة الحبر في خلال ستة أشهر من التثبيت للحصول على أفضل النتائج.
- لا تفك خراطيش الحبر أو تحاول إعادة تعبئتها. قد يُتلف ذلك رأس الطباعة.
- لا تلمس منفذ مصدر الحبر أو المنطقة المحيطة به وشريحة IC الخضراء على جانب خرطوشة الحبر. قد يؤثر القيام بذلك على جودة الطباعة والتشغيل العادي.

## دستورات مهم ايمنى

ييش از استفاده از چاپگر. همه اين دستورات را بخوانيد. همچنين حتما همه هشدارها و دستورهای نوشته شده روی چاپگر را اجرا نماييد.

### هنگام استفاده از چاپگر

- از بستن يا پوشاندن سوراخهای چاپگر خودداری كنيد.
- از وارد كردن اشيا به درون شكافها خودداری كنيد. مراقب باشيد مایعات روی چاپگر نريزد.
- فقط از سيم برقی كه همراه چاپگر است استفاده كنيد. به كارگیری سيمهای متفرقه مكن است به آتش سوزی يا برق گرفتگی منجر شود.
- به غير از مواردی كه به طور مشخص در اسنادتان توضیح داده شده، سعی نكنيد شخصا چاپگر را تعمیر نماييد.
- در شرايط زیر، چاپگر را از برق بگيريد و تعمیر را به تعمیركاران مجاز بسپاريد: آسیب دیدن سيم برق يا دوشاخه؛ ورود مایعات به درون چاپگر؛ افتادن چاپگر يا آسیب دیدن محفظه چاپگر؛ هنگامی كه چاپگر درست كار نكند يا تغيير آشكاری در

зақымдалса; принтер дұрыс жұмыс істемесе немесе тиімділігі айтарлықтай өзгерсе.

- Басып шығару кезінде қолыңызды принтердің ішіне кіргізіп, сия картридждеріне тиіп көруге әрекеттенбеңіз.
- Басып шығару бастарын қолмен жылжытпаңыз; принтерді зақымдауыңыз мүмкін.

### Сия картридждерімен жұмыс істегенде

- Сия картридждерін балалардың қолы жететін жерлерден аулақ ұстаңыз және олардың ішіндегі заттарды ішпеңіз.
- Сия картридждерін салқын әрі қараңғы жерлерде сақтаңыз.
- Егер сия теріңізге тамып кетсе, сабынды сумен жуып жіберіңіз. Егер сия көзіңізге тиіп кетсе, көзіңізді дереу сумен жуып жіберіңіз.
- Сия картридждің қорабында басылған күннен кейін қолданбаңыз.
- Ең жақсы нәтижелер алу үшін сия картридждің орнатылғаннан кейін алты ай ішінде тауысыңыз.
- Сия картридждерін ашуға немесе қайта толтыруға әрекеттенбеңіз. Бұл басып шығарудың зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Сия беру портына немесе оның айналасындағы жерге және сия картридждің бүйіріндегі жасыл IC чипке тимеңіз. Мұндай әрекет қалыпты жұмыс істеуге және басып шығаруға әсер етуі мүмкін.

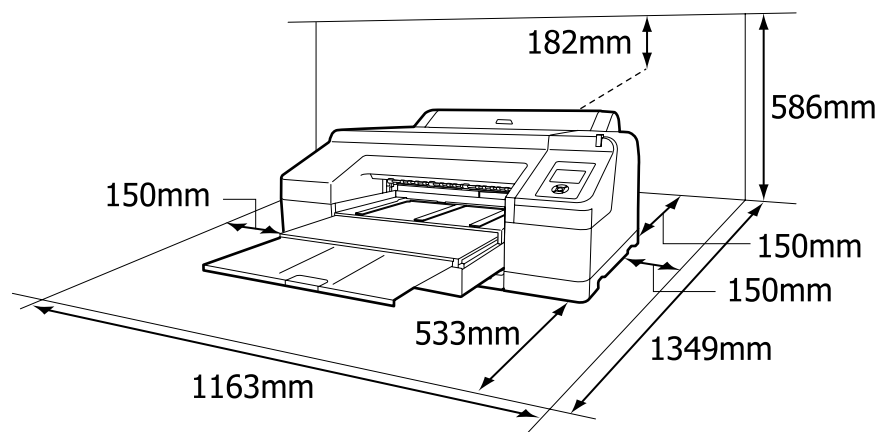
- کارکرد آن رخ دهد.
- دستتان را به درون چاپگر نبرید و هنگام چاپ به کارتریج‌های جوهر دست نزنید.
- سرهای چاپگر را با دست جابجا نکنید؛ در غیر این صورت ممکن است به چاپگر آسیب برسانید.

### هنگام کار با کارتریج‌های جوهر.

- کارتریج‌های جوهر را از دسترس کودکان دور نگه دارید و محتویات آنها را ننوشید.
- کارتریج‌های جوهر را در جای خشک و خنک نگهداری کنید.
- در صورت تماس جوهر با پوستتان. آن را با آب و صابون بشویید. در صورت تماس جوهر با چشم‌هایتان. بیدرنگ چشم‌انتان را با آب فراوان بشویید.
- کارتریج جوهر را پس از گذشتن تاریخ چاپ شده روی جعبه کارتریج استفاده نکنید.
- برای دستیابی به بهترین نتایج. کارتریج جوهر را ظرف شش ماه از نصب آن. به طور کامل استفاده نمایید.
- از باز کردن روکش کارتریج‌های جوهر و تلاش برای دوباره پر کردن آنها خودداری کنید. این کار می‌تواند به سر چاپگر آسیب بزند.
- به ورودی مخزن جوهر یا بخش‌های اطراف آن و تراشه IC سبز رنگ کنار کارتریج جوهر دست نزنید. این کار ممکن است روی عملیات عادی چاپگر و چاپ تأثیر بگذارد.

# Choosing a Place for the Printer (EN)/Выбор места для установки принтера (RU)/Вибір місця для принтера (UK)/Принтерге орын таңдау (KK)

اختيار مكان للطابعة (AR)/انتخاب جای چاپگر (FA)



## Instructions for placing the printer

- ❑ Leave adequate room as shown in the table for setting up the printer. In addition, more room is required for the rear of the printer when printing under specific conditions. For more details, see the User's Guide.
- ❑ Choose a flat and stable location that can support the printer weight (about 52 kg).
- ❑ Use only an outlet that meets the power requirements of this printer.
- ❑ Operate the printer under the following conditions:
  - ❑ Temperature: 10 to 35°C (50 to 95°F)
  - ❑ Humidity: 20 to 80% without condensation
- ❑ Even the conditions above are met, you may not print properly if the environmental conditions are not proper for the paper. See the instructions of the paper for more detailed information.
- ❑ Keep the printer away from drying, direct sunlight, or heat sources to maintain the appropriate humidity.

## Инструкции по размещению принтера

- ❑ Обеспечьте достаточное количество свободного пространства вокруг принтера (см. рисунок). Кроме того, при печати в специфичных условиях следует обеспечить больше пространства с задней стороны принтера. Для получения дополнительной информации см. Руководство пользователя.
- ❑ Выберите ровную устойчивую поверхность, способную выдержать вес принтера (примерно 52 кг).
- ❑ Розетка должна соответствовать потребляемой мощности принтера.

- ❑ Эксплуатация должна проходить в следующих условиях:
  - ❑ Температура: от 10 до 35°C (от 50 до 95°F)
  - ❑ Влажность: от 20 до 80% без конденсата
- ❑ Даже если соблюдаются вышеуказанные условия, печать может не соответствовать нормальной из-за несоответствия окружающих условий бумаге. Для получения дополнительной информации см. инструкции для бумаги.
- ❑ Для поддержания соответствующей влажности на принтер не должны попадать прямые солнечные лучи, храните принтер вдали от источников тепла.

## Правила вибору місця для принтера

- ❑ Лишіть достатньо місця, як показано в таблиці щодо встановлення принтера. Окрім того, додаткове місце потрібно позаду принтера в разі друку за певних умов. Додаткові відомості див. у Посібнику користувача.
- ❑ Принтер необхідно встановлювати на рівній стійкій основі, яка зможе витримати його вагу (близько 52 кг).
- ❑ Підключайте принтер до розетки електричної мережі, яка відповідає вимогам до електроживлення, визначеним для принтера.
- ❑ Умови експлуатації принтера:
  - ❑ температура: від 10 до 35 °C
  - ❑ вологість: від 20 до 80%, без конденсації
- ❑ Навіть за виконання зазначених вище умов експлуатації, друкування може не виконуватися так, як слід, якщо умови навколишнього середовища не прийнятні для паперу. Детальні відомості див. в інструкціях до паперу.
- ❑ Задля підтримання належного рівня вологості розміщуйте принтер подалі від джерел тепла та місць, куди потрапляють прямі сонячні промені, які висушують повітря.

## Принтерді орналастыру бойынша нұсқаулар

- ❑ Принтерді орнату үшін кестеде көрсетілгендей тиісті түрде бос жер қалдырыңыз. Сонымен қатар, белгілі бір шарттарда басып шығарған кезде принтердің артқы жағы үшін бос орын қажет. Қосымша мәліметтер алу үшін Пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.
- ❑ Принтердің ауырлығын (шамамен 52 кг) көтере алатын тегіс әрі тұрақты орынды таңдаңыз.
- ❑ Тек принтердің талаптарына сай келетін розетканы ғана қолданыңыз.
- ❑ Принтерді келесі жағдайларда жұмыс істетіңіз:
  - ❑ Температура: 10-35 °C
  - ❑ Ылғалдылық: конденсациясыз 20-80 %
- ❑ Жоғарыдағы жағдайлар сақталса да, егер қоршаған орта жағдайлары қағазға дұрыс

болмаса, дұрыс басып шығара алмауыңыз мүмкін. Қосымша егжей-тегжейлі ақпаратты қағаздың нұсқауларынан қараңыз.

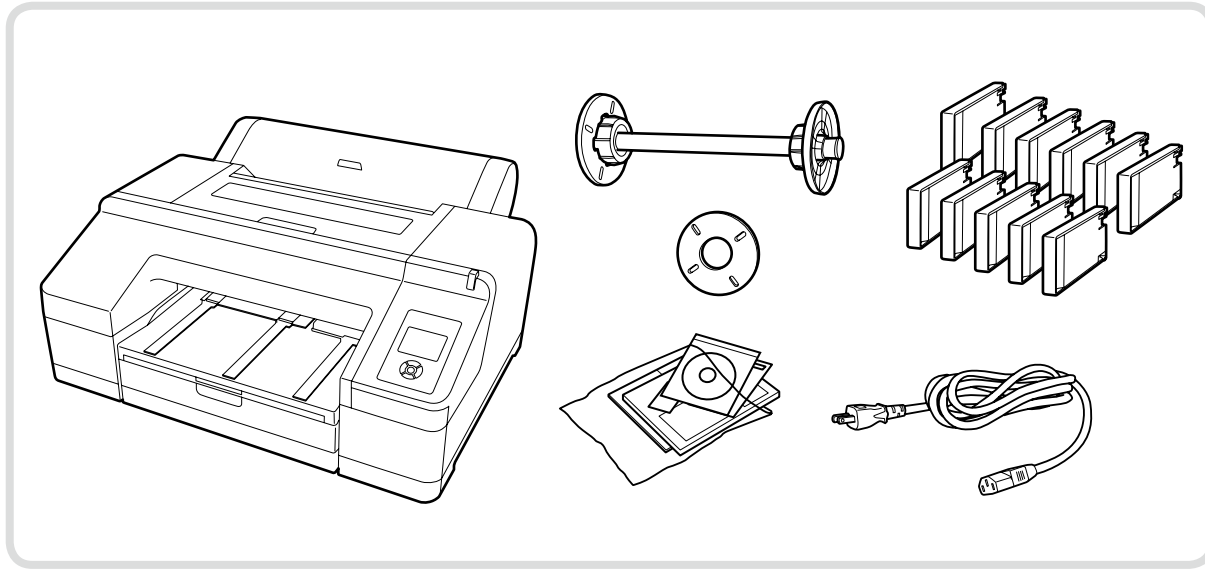
- ❑ Тиісті ылғалдылықты ұстау үшін принтерді кебуден, тікелей күн сәулелерінен немесе жылыту көздерінен аулақ ұстаңыз.

### تعليمات لاختيار موضع الطابعة

- ❑ اترك مساحة كافية كما هو موضح في الجدول لإعداد الطابعة. بالإضافة إلى ذلك، يلزم توفر مزيد من المساحة للجزء الخلفي من الطابعة عند الطباعة في ظل ظروف معينة. لمزيد من التفاصيل، انظر دليل المستخدم.
- ❑ اختر موضع مستو وثابت يتحمل وزن الطابعة (حوالي 52 كجم).
- ❑ استخدم فقط مأخذ تيار يستوفي متطلبات الطاقة الخاصة بهذه الطابعة.
- ❑ شغل الطابعة في الظروف التالية:
- ❑ درجة الحرارة: 10 إلى 35 درجة مئوية (50 إلى 95 فهرنهايت)
- ❑ الرطوبة: 20 إلى 80% بدون تكاثف
- ❑ حتى عند الالتزام بالشروط أعلاه، قد لا تطبع بشكل صحيح إذا لم تكن الظروف البيئية مناسبة للورق. انظر تعليمات الورق للحصول على مزيد من المعلومات المفصلة.
- ❑ احتفظ بالطابعة بعيداً عن ضوء الشمس الجاف المباشر أو مصادر الحرارة للحفاظ على الرطوبة المناسبة.

### دستور العمل های قرار دادن چاپگر در محل خود

- ❑ همان طور که در جدول تنظیم چاپگر نشان داده شده است، فضای کافی در نظر بگیرید. علاوه بر این، هنگام چاپ در شرایط خاص باید فضای بیشتری در پشت چاپگر در نظر بگیرید. برای جزئیات بیشتر به راهنمای کاربر مراجعه کنید.
- ❑ سطحی صاف و پایدار که بتواند وزن چاپگر (حدود 52 کیلوگرم) را تحمل کند، انتخاب کنید.
- ❑ تنها از پریزی استفاده کنید که با مختصات برق مورد نیاز این چاپگر سازگار باشد.
- ❑ از چاپگر در شرایط زیر استفاده کنید:
- ❑ دما: 10 تا 35 درجه سانتی گراد
- ❑ رطوبت: 20 تا 80٪ بدون زاله زایی
- ❑ اگر شرایط برای کاغذ مناسب نباشد ممکن است حتی با رعایت شرایط بالا نیز نتوانید کار چاپ را به درستی انجام دهید. برای اطلاعات بیشتر، دستورالعملهای کاغذ را بخوانید.
- ❑ برای حفظ رطوبت مناسب، از خشک شدن چاپگر و قرار گرفتن آن در برابر تابش مستقیم آفتاب یا منابع گرمازا جلوگیری کنید.



For more information on how to use the Borderless printing spacer, see the User's Guide.

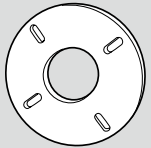
Для получения дополнительной информации об использовании разделителя печати без полей см. Руководство пользователя.

Додаткові відомості про використання розділювача для друку без полів див. у Посібнику користувача.

Жиексіз басып шығару аралығын пайдалану әдісі туралы қосымша мәліметтер алу үшін Пайдаланушы нұсқаулығын қараңыз.

للاطلاع على مزيد من المعلومات حول مبادئ الطباعة بلا حدود، انظر دليل المستخدم.

برای اطلاعات بیشتر در خصوص نحوه استفاده از فاصله انداز چاپ بدون حاشیه، به راهنمای کاربر مراجعه کنید.



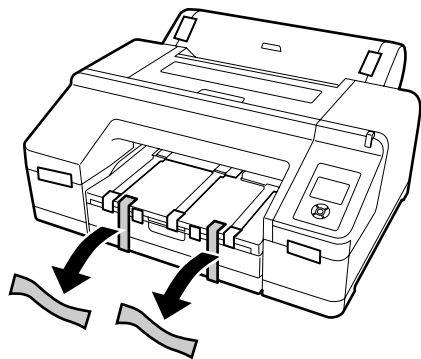




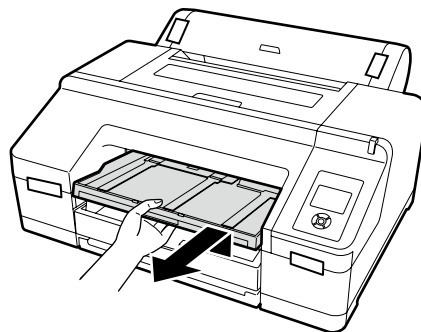


**Installing the Ink Cartridges (EN)/Установка картриджей (RU)/Установлення чорнильних картриджів (UK)/Сия картридждерін орнату (KK) تثبيت خراطيش الحبر (AR)/نصب كارتريج هاى جوهر (FA)**

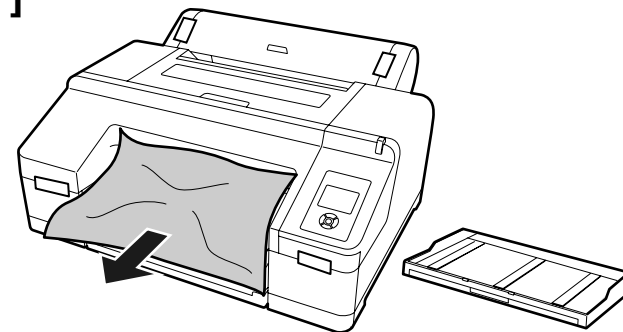
[ 1 ]



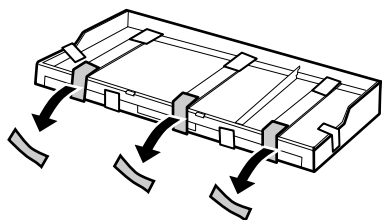
[ 2 ]



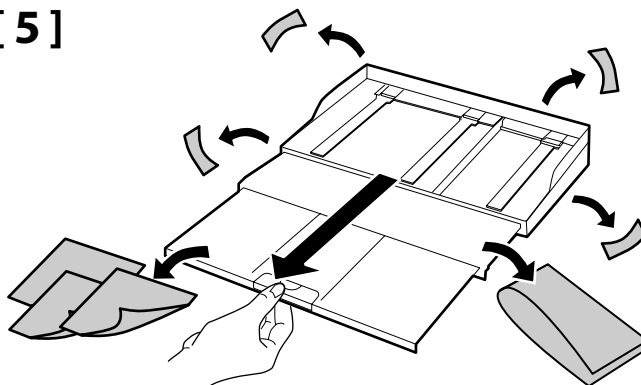
[ 3 ]



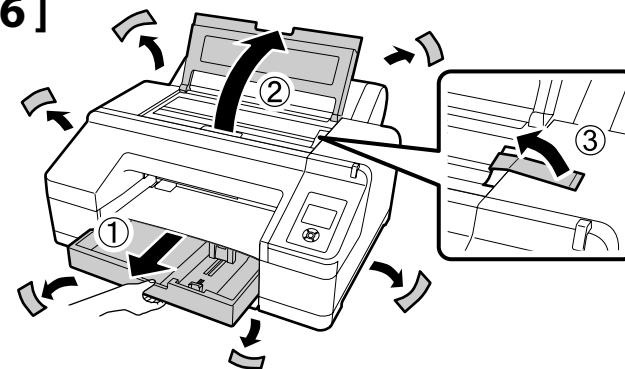
[ 4 ]



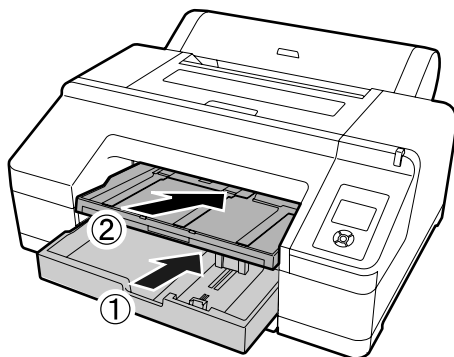
[ 5 ]



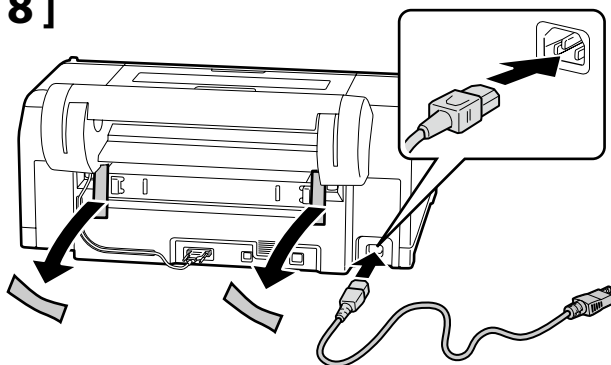
[ 6 ]



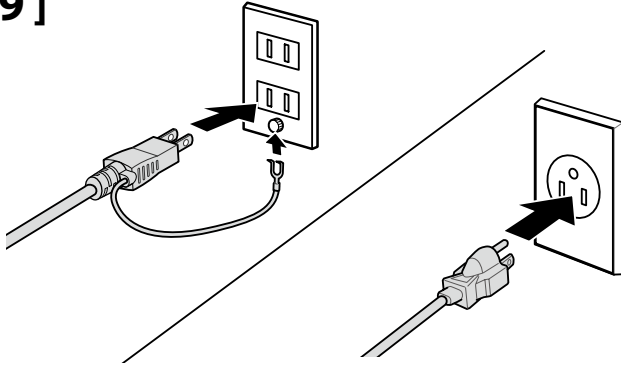
[ 7 ]



[ 8 ]



[ 9 ]



Use only the type of power source indicated on the printer's label.

Источник питания должен соответствовать указанному на ярлыке принтера.

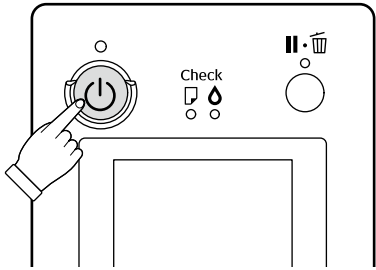
Використовуйте лише джерело живлення типу, вказаного на маркуванні принтера.

Тек принтердің жапсырмасында көрсетілген қуат көзі түрін ғана қолданыңыз.

استخدم فقط نوع مصدر الطاقة المُشار إليه في ملصق الطابعة.

تنها از نوع منبع برق نوشته شده روی برجسب چاپگر استفاده نمائید.

[ 10 ]



In order to prevent an initial ink charging from failing, be sure to read the Ink Charging Sheet.

Во избежание проблем при первоначальной загрузке чернил внимательно прочтите соответствующую информацию.

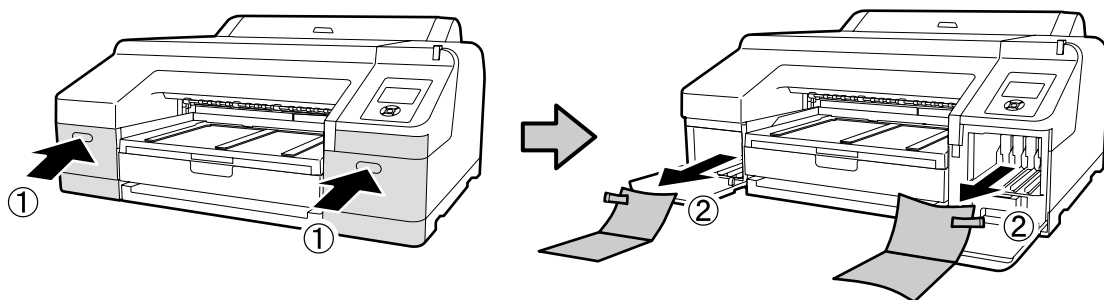
Щоб правильно виконати початкове заповнення системи подачі чорнила, обов'язково ознайомтеся з інструкцією по заповненню системи чорнилом.

Сияны бастапқы жүктеу кезінде сәтсіздіктер болмау үшін сия жүктеу парағын оқып шығыңыз.

لتجنب نقص شحن الحبر الأولي، تأكد من قراءة ورقة شحن الحبر.

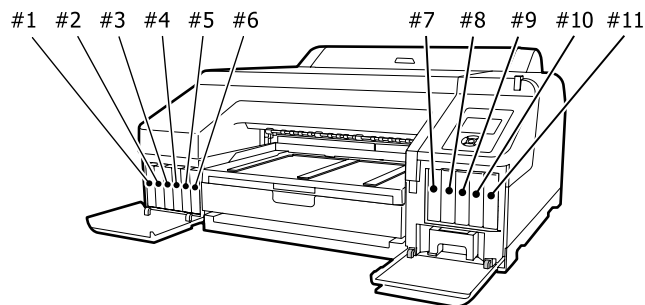
برای جلوگیری از خرابی شارژ اولیه جوهر، حتماً برگه شارژ جوهر را بخوانید.

# [ 11 ]



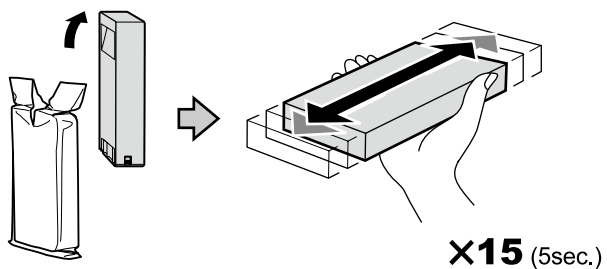
# [ 12 ]

#1 GR	Green
#2 LLK	Light Light Black
#3 Y	Yellow
#4 LC	Light Cyan
#5 VLM	Vivid Light Magenta
#6 OR	Orange



#7 MK	Matte Black
#8 VM	Vivid Magenta
#9 LK	Light Black
#10 C	Cyan
#11 PK	Photo Black

# [ 13 ]





Do not touch the green IC chip on the side of the ink cartridge. Doing so may prevent normal operation and printing.

Не касайтесь зеленого кристалла интегральной схемы сбоку на картридже - это может повлиять на качество работы и печати. При сбоях в процессе печати см.

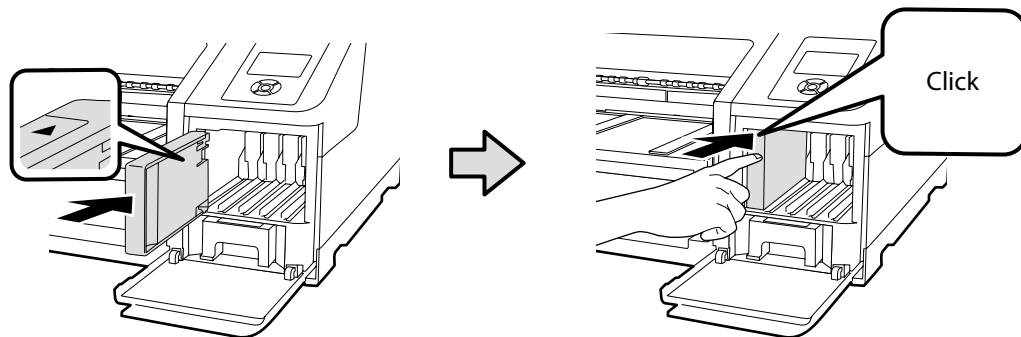
Не торкайтесь інтегральної мікросхеми зеленого кольору, розташованої збоку чорнильного картриджа. Це може призвести до порушення нормальної роботи і друкування.

Сия картриджінің бүйіріндегі жасыл ІС чипіне тименіз. Мұндай әрекет қалыпты жұмыс істеуге және басып шығаруға кері әсер етуі мүмкін.

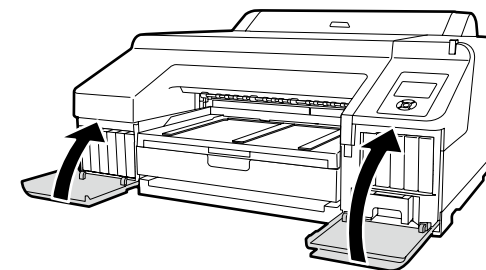
لا تلمس شريحة IC الخضراء الموجودة على جانب خرطوشة الحبر. قد يؤدي ملامستها إلى منع الطباعة والتشغيل الطبيعي.

به تراشه سبز IC کنار کارتریج جوهر دست نزنید. این کار ممکن است روی چاپ و عملکرد طبیعی دستگاه تاثیر بگذارد.

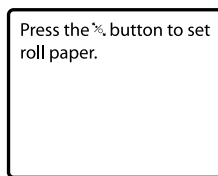
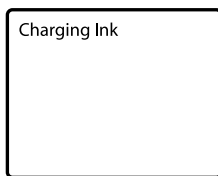
[ 14 ]



[ 15 ]



[ 16 ]

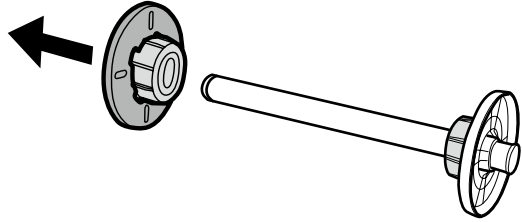


About 16.5 min.

**Loading the Roll Paper (EN)/Загрузка рулонной бумаги (RU)/Завантаження рулонного паперу (UK)/Орама қағазды жүктеу (KK) /تحميل أسطوانة الورق (AR)/قرار دادن رول کاغذ در دستگاه (FA)**

[ 17 ]

3 inch



When loading roll paper with a 3 inch core, go to step [18] leaving the parts as they are. For a 2 inch core, remove the attachments as shown below.

При загрузке рулонной бумаги диаметром 3 дюйма перейдите к шагу [18], не изменяя комплектацию вала. При загрузке рулонной бумаги диаметром 2 дюйма выполните действия, показанные ниже.

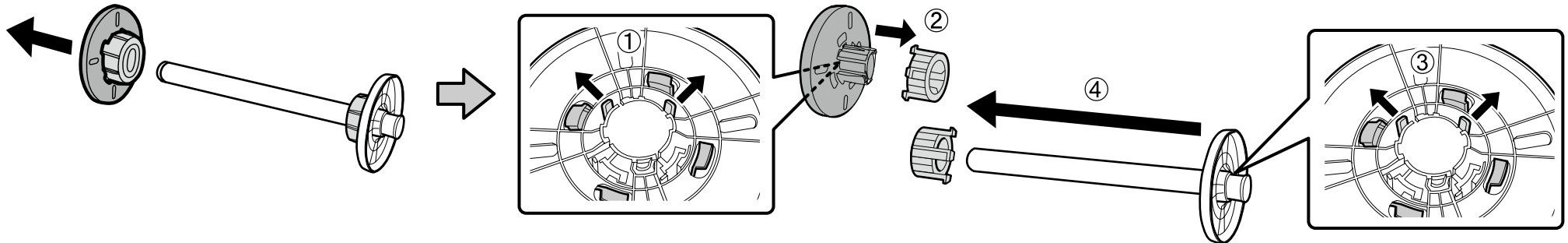
У разі завантаження рулонного паперу з основою рулону товщиною 3 дюйми перейдіть до кроку [18], залишивши деталі, як є. Якщо товщина основи рулону 2 дюйми, зніміть насадки, як показано нижче.

Ортасы 3 дюйм орама қағазды жүктеген кезде бөлшектеріне тимей [18] қадамға өтіңіз. 2 дюймдік ортасы үшін төменде көрсетілгендей тіркемелерді алып тастаңыз.

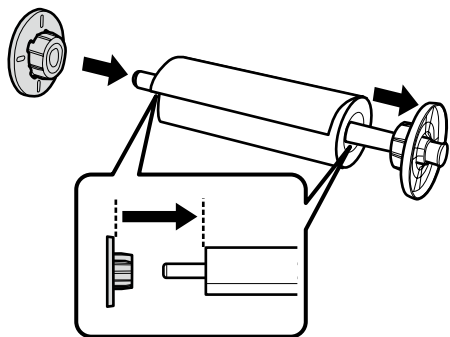
عند تحميل أسطوانة ورق تبلغ مساحة قلبها 3 بوصات، انتقل إلى الخطوة [18] مع ترك الأجزاء كما هي. وبالنسبة للقلب الذي يبلغ بوضتين، أزل المرفقات كما هو موضح أدناه.

هنگام قرار دادن رول کاغذ با محور 3 اینچی، قطعات را همان گونه که هستند رها کرده و به مرحله [18] بروید. در مورد محور 2 اینچی، ملحقات را همان طور که در زیر نشان داده شده است جدا کنید.

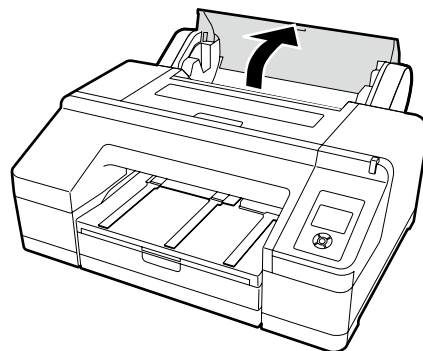
2 inch



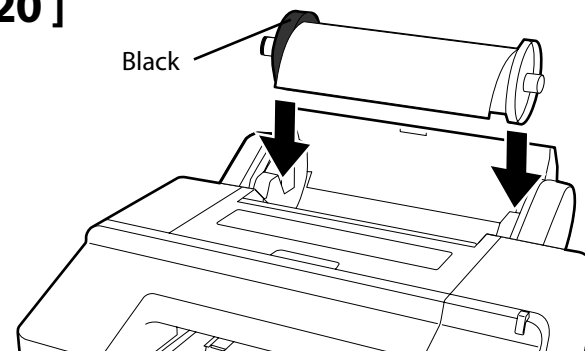
[ 18 ]



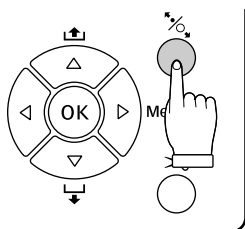
[ 19 ]



[ 20 ]

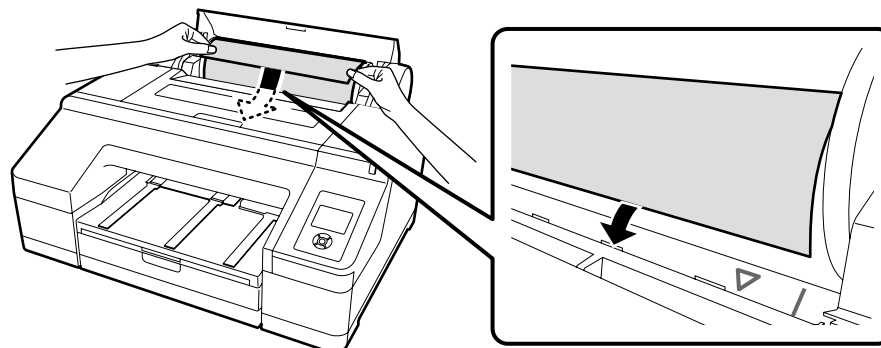


[ 21 ]



Load Roll Paper  
Insert paper until  
message on  
LCD panel is changed.

[ 22 ]



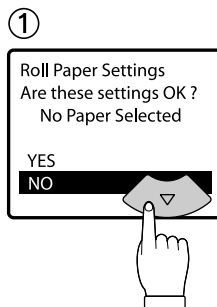
Load Roll Paper Press  
the 'Me' button.

[ 23 ]

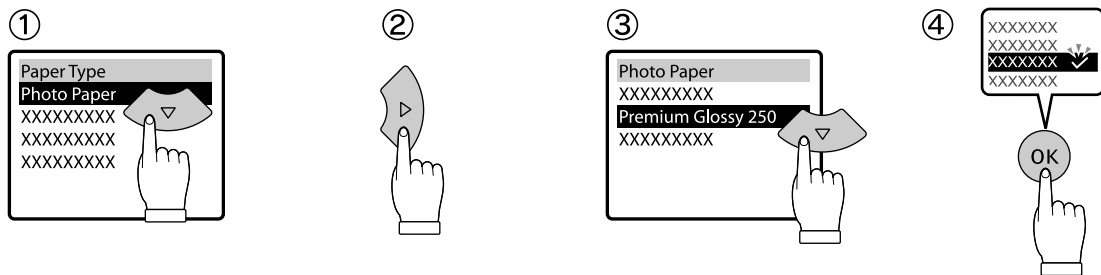


Preparing...  
Please wait.

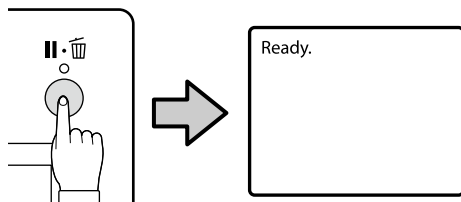
[ 24 ]



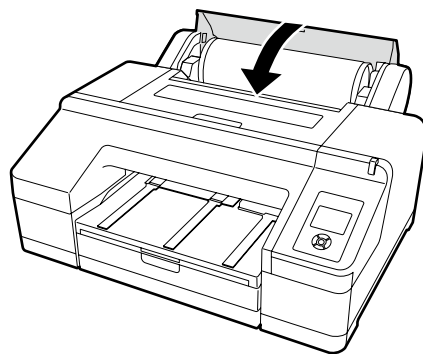
## [ 25 ] Example of Premium Glossy 250



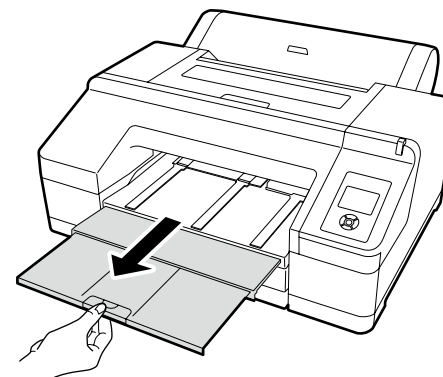
## [ 26 ]



## [ 27 ]



## [ 28 ]







# Loading the Cut Sheet (EN)/Загрузка листовой бумаги (RU)/Завантаження форматного паперу (UK)/Парақты жүктеу (KK)

تحميل لوح القطع (AR)/قرار دادن کاغذ برش خورده در دستگاه (FA)



For other methods of loading cut sheets, see the User's Guide.

Информацию о других способах загрузки листовой бумаги см. в Руководстве пользователя.

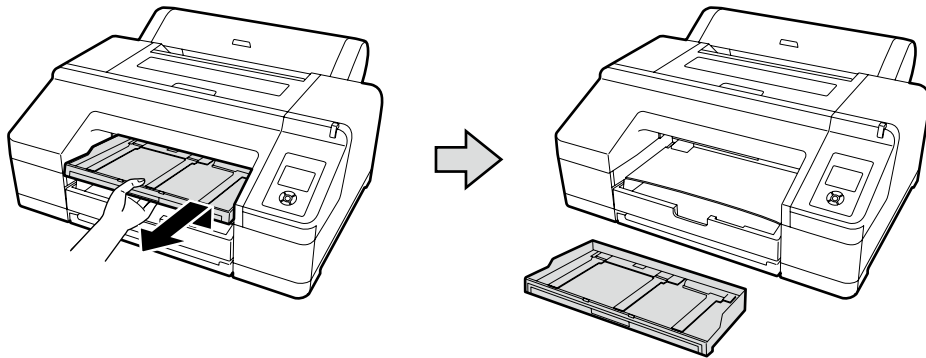
Опис інших способів завантаження форматного паперу див. у Посібнику користувача.

Парақтарды жүктеудің басқа әдістерін Пайдаланушы нұсқаулығы ішінде қараңыз.

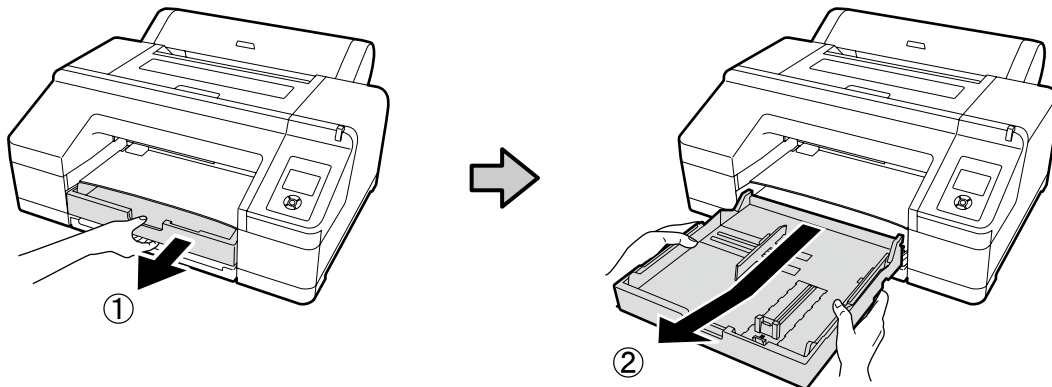
للاطلاع على طرق أخرى لتحميل ألواح القطع، انظر دليل المستخدم.

در خصوص روش های دیگر قرار دادن کاغذهای برش خورده به راهنمای کاربر مراجعه کنید.

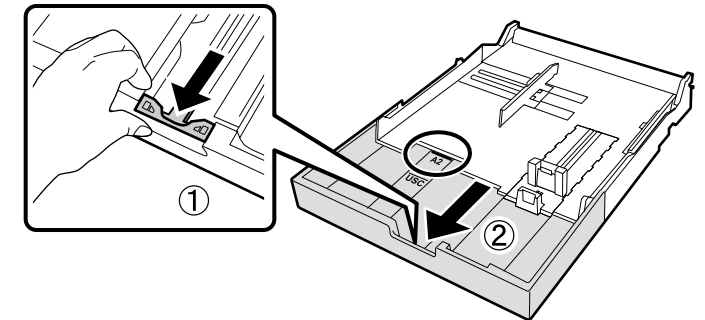
[ 29 ]



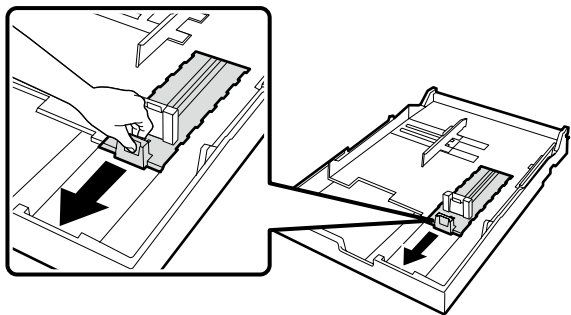
[ 30 ]



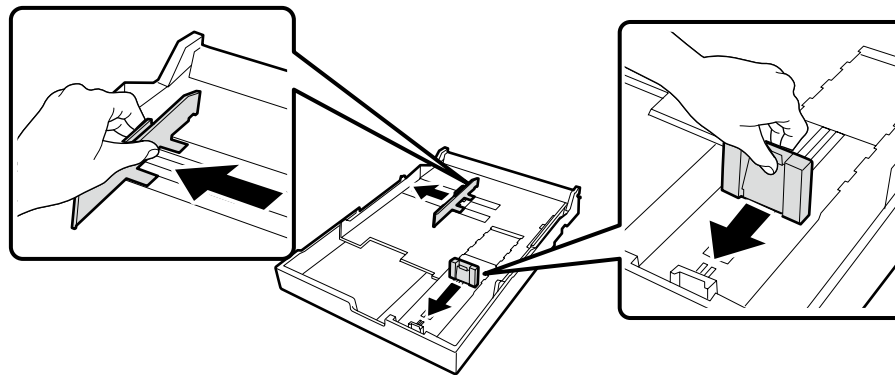
[ 31 ] For A2 size.



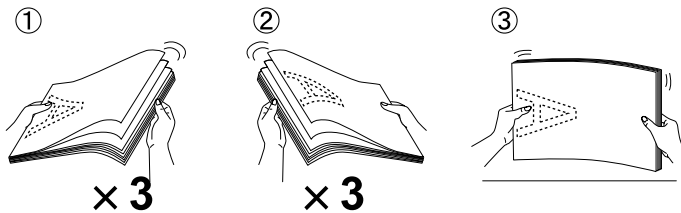
[ 32 ]



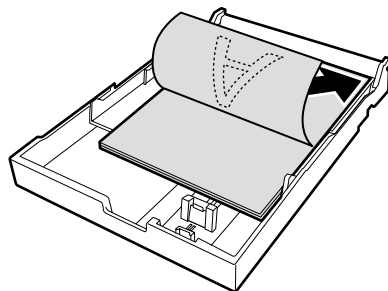
[ 33 ]



[ 34 ]

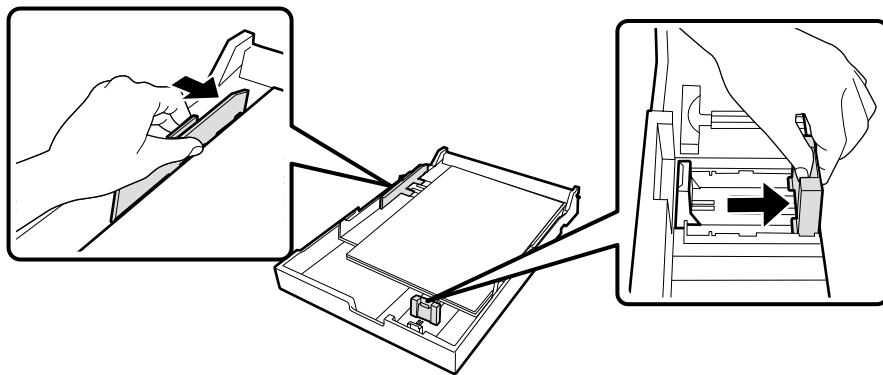


[ 35 ]

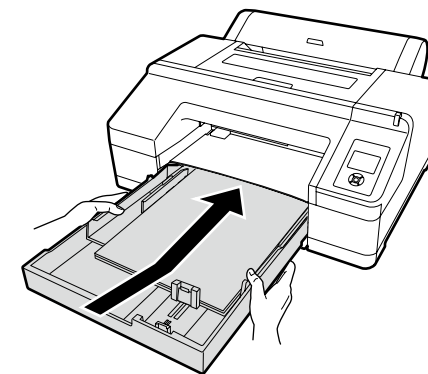


Printable face down.

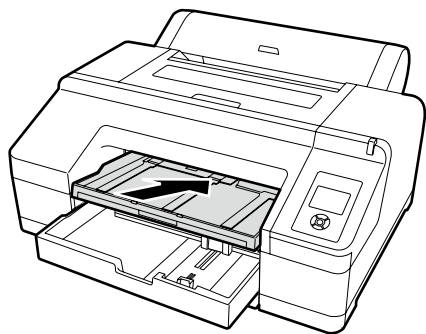
[ 36 ]



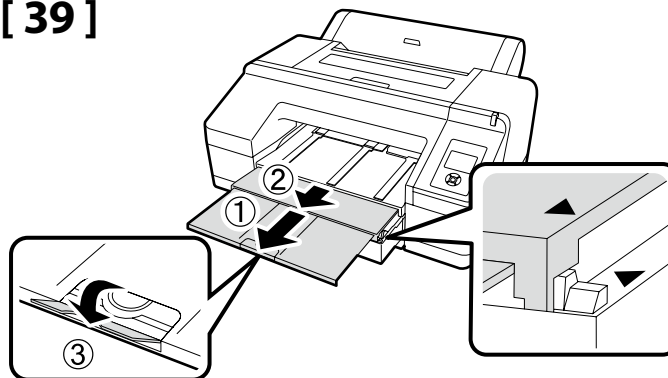
[ 37 ]



[ 38 ]



[ 39 ]



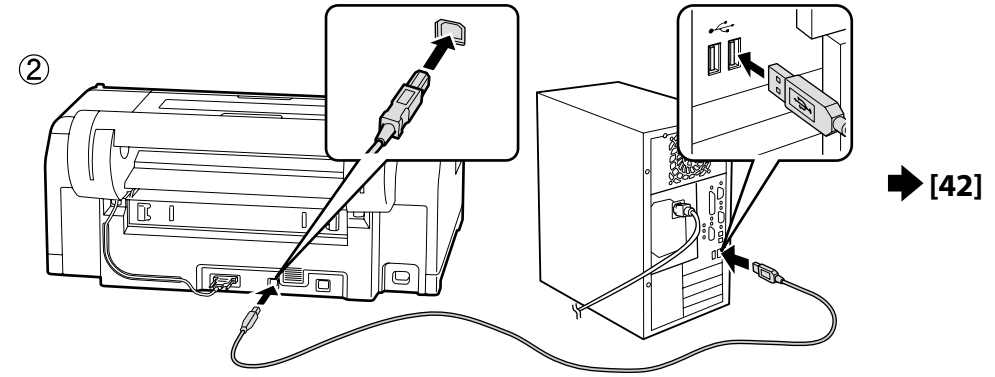
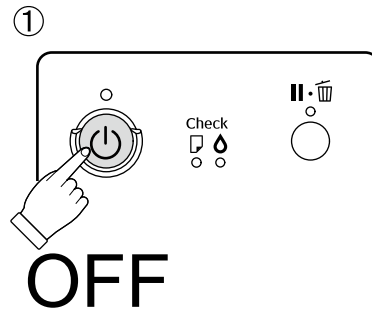


**Installing the Printer Software (EN)/Установка программного обеспечения принтера (RU)/Інсталяція програмного забезпечення принтера (UK)/Принтердің бағдарламасын орнату (KK) (FA) نصب نرم افزار چاپگر / (AR) تثبيت برنامج الطابعة**

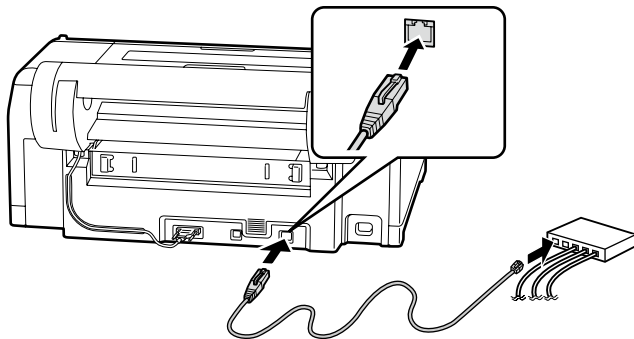
USB ➔ [40]

Network ➔ [41]

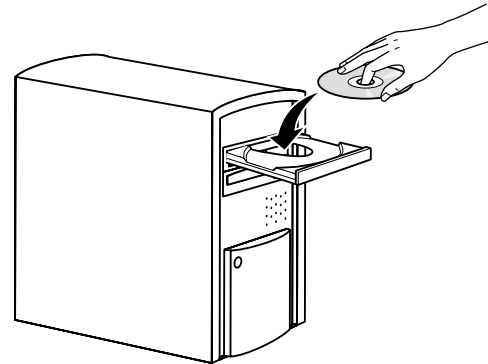
**[ 40 ] USB**



**[ 41 ] Network**



**[ 42 ]**



**[ 43 ]**



Follow the on-screen instructions to complete the installation.  
 Следуйте инструкциям на экране для завершения процесса установки.  
 Виконайте інсталяцію, дотримуючись указівок на екрані.  
 Орнатуды аяқтау үшін экрандағы нұсқауларды орындаңыз.

اتباع التعليمات التي تظهر على الشاشة لإكمال التثبيت.  
 برای تکمیل نصب، دستورات روی صفحه را اجرا نمایید.

## Windows



If this dialog box appears, make sure the publisher is SEIKO EPSON, and then click Unblock.

При появлении данного диалогового окна убедитесь, что в качестве издателя указана компания SEIKO EPSON, после чего нажмите кнопку "Разблокировать".

У разі появи цього діалогового вікна перевірте, чи дійсно видавцем є SEIKO EPSON, і натисніть кнопку "Розблокувати".

Егер мына тілқатысу терезесі пайда болса, жариялаушы SEIKO EPSON болғанына көз жеткізіп, «Бұғатын ашу» түймешігін басыңыз.

إذا ظهر مربع الحوار هذا، فتأكد من أن الناشر هو SEIKO EPSON، ثم انقر فوق إلغاء الحظر.

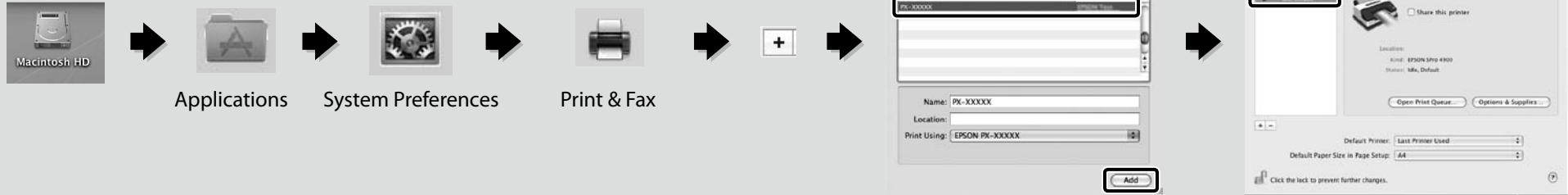
در صورت نمایان شدن این پیغام تبادلی. اطمینان حاصل کنید که ناشر SEIKO EPSON است و سپس روی باز کردن کلیک کنید.



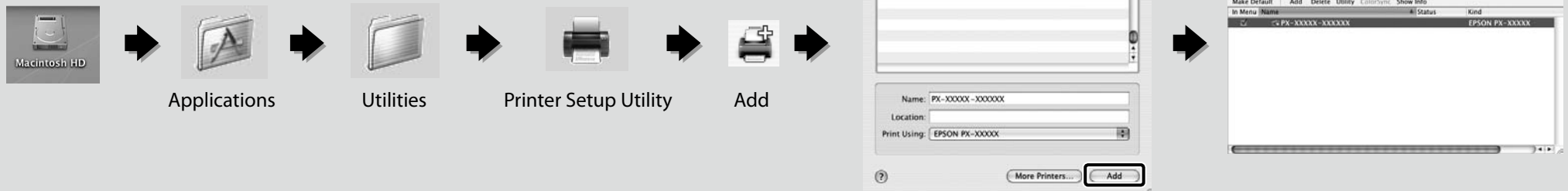
## Mac OS X

### Adding the Printer

#### Mac OS X v10.6, v10.5



#### Mac OS X v10.4





# Seeing the Online Guide (EN)/Просмотр интерактивного руководства (RU)/Перегляд електронного посібника (UK)/ Интернеттегі нұсқаулықты қарау (KK)

مشاهدة الدليل عبر الإنترنت (AR)/مشاهدة راهنمای آنلاین (FA)

## Bundled Online Guides

The following online guides are contained in the Software CD-ROM.

	User's Guide (PDF)
	Network Guide (PDF)

You can open the online guides on Software CD-ROM. Copy the online guides onto the desktop of your PC for ease of use.

## Интерактивные руководства из комплекта поставки

На Software CD-ROM содержатся следующие интерактивные руководства.

	Руководство пользователя (PDF)
	Руководство по работе в сети (PDF)

Интерактивные руководства можно открыть на диске Software CD-ROM. Для простоты работы скопируйте интерактивные руководства на рабочий стол вашего ПК.

## Комплект електронних посібників

Компакт-диск Software CD-ROM містить такі електронні посібники:

	Посібник користувача (PDF)
	Посібник по роботі в мережі (PDF)

Електронні посібники можна відкривати з компакт-диска Software CD-ROM, але задля зручності рекомендується скопіювати їх на робочий стіл комп'ютера.

## Бумаланған интернеттегі нұсқаулықтар

Мына интернеттегі нұсқаулықтар Software CD-ROM дискінде орналасқан.

	Пайдаланушы нұсқаулығы (PDF)
	Желімен жұмыс істеуге арналған нұсқау (PDF)

Интернеттегі нұсқаулықтарды Software CD-ROM дискінен қарауға болады. Пайдалануды жеңілдету үшін интернеттегі нұсқаулықтарды компьютеріңіздің жұмыс үстеліне көшіріңіз.

## الأدلة الفورية المرفقة

الأدلة الفورية التالية مضمنة في Software CD-ROM.

	دليل المستخدم (PDF)
	دليل شبكة الاتصال (PDF)

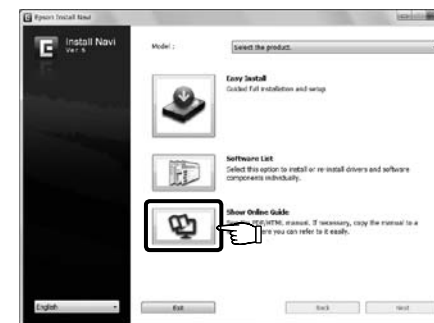
يمكنك فتح الأدلة الفورية في Software CD-ROM. انسخ الأدلة الفورية على سطح مكتب الكمبيوتر الشخصي الخاص بك لاستخدامها بشكل أسهل.

## مجموعه گردآوری شده راهنماهای آنلاین

راهنماهای آنلاین زیر در Software CD-ROM گنجانده شده اند.

	راهنمای کاربر (PDF)
	راهنمای شبکه (PDF)

شما می توانید راهنمای آن لاین روی Software CD-ROM باز کنید. برای استفاده آسان. راهنماهای آنلاین را روی دستکتاپ کامپیوتر خود کپی کنید.



**Memo**

**Memo**